



TEMAS HABITAT III

6 - GOBIERNO URBANO

(Spanish)

New York, 31 Mayo 2015





DOCUMENTO DE GOBIERNO URBANO

PALABRAS CLAVE

El diálogo entre los gobiernos nacionales y locales, la gobernanza metropolitana, gestión pública transparente y eficiente, la innovación, el gobierno local, participación ciudadana / del habitante, de inclusión, de subsidiariedad, la responsabilidad, la capacidad local y la cohesión territorial.

CONCEPTOS PRINCIPALES

Gobernanza urbana - Es el software que permite al hardware urbano la función, del entorno propicio que requieren los marcos adecuados legales, procesos políticos, administrativos y de gestión eficientes, así como las instituciones locales fuertes y capaces de responder a las necesidades de los ciudadanos.

Descentralización - Proceso de reorganización del Estado que implica una transferencia gradual de responsabilidades originalmente se concentró en el gobierno central hacia otras esferas de gobierno (federal, regional, provincial o municipal). Para ser eficaz, tiene que proporcionar las facultades y los recursos adecuados para cumplir con esas responsabilidades. Se trata de la distribución justa de los recursos y responsabilidades entre las diferentes esferas de gobierno. El principio detrás de este proceso es la creencia de que la toma de decisiones y la ejecución son más eficientes si se toma como más cercano a los ciudadanos como sea posible (principio de subsidiariedad).

La autonomía local - Capacidad de los gobiernos locales para la gestión de los asuntos públicos en los intereses de la población local, y dentro de los límites de la ley como se reconoce en la legislación nacional. Estos derechos y responsabilidades pueden ser política (capacidad de elegir a sus propios órganos de gobierno, que las políticas, tomar decisiones y ejercer su función con independencia de otras esferas del gobierno en asuntos relacionados con sus competencias), financiera (capacidad de acceso a los recursos adecuados para llevar a cabo sus responsabilidades y para utilizarlas libremente) o administrativa (capacidad de auto-organización).

La gobernanza multinivel - La toma de decisiones del sistema para definir y aplicar políticas públicas producidas por una relación de colaboración, ya sea vertical (entre los diferentes niveles de gobierno, incluyendo nacional, federal, regional o local) u horizontal (dentro del mismo nivel, por ejemplo, entre ministerios o entre los gobiernos locales) o ambos. También incluye la colaboración con los actores de la sociedad civil y el sector privado para el logro de objetivos comunes. Para ser eficaz, la gobernanza multinivel debe tener sus raíces en el principio de subsidiariedad, el respeto a la autonomía local y establecer mecanismos de confianza y diálogo estructurado

Localización de la Nueva Agenda Urbana - La Nueva Agenda Urbana tendrá que ser implementado en pueblos, ciudades y áreas metropolitanas, es decir, en el nivel local. El término "localización" tiene en cuenta los contextos territoriales, gobiernos y actores locales, desde la definición de las prioridades del Nuevo Programa Urbano, para su aplicación y la definición de indicadores para monitorear el progreso.



CIFRAS Y DATOS CLAVE

- En las palabras del Secretario General de la ONU “nuestra lucha por la sostenibilidad global se gana o se pierden en las ciudades.”ⁱ Gestión del crecimiento urbano es una responsabilidad compartida de los gobiernos locales, regionales y nacionales. Hay más de 500.000 los gobiernos locales y regionales en el mundo de hoy, desde los pequeños pueblos a las grandes megalópolis. Ellos se han convertido en los conductores institucionales clave para el desarrollo y palancas de cambio en la promoción de un crecimiento inclusivo. Las ciudades son lugares para la innovación en el 70/80 por ciento de los mundos del producto interno bruto y la creación de nuevos empleos que sucede. Las ciudades son, por lo tanto, los socios necesarios para la definición, aplicación y seguimiento de la Nueva Agenda Urbana.
- En la última década, las políticas de descentralización han proporcionado una mayor autoridad y recursos para gobernabilidad local.ⁱⁱ Su participación en el gasto nacional se elevó de un promedio mundial de 13% en la década de 1980 a 19 a 20% a finales de la década de 2000. En América Latina, los gobiernos locales representan el 12% de los ingresos de las administraciones públicas y el 19% de los gastos; mientras que en el África subsahariana es sólo alrededor del 3% de los ingresos y el 8% de los gastos.
- La mayoría de las megaciudades y grandes ciudades se encuentran en el Sur global y se espera a emerger en África, América Latina y Asia por 2030ⁱⁱⁱ. La dimensión metropolitana es cada vez más relevante como las ciudades son más interdependientes con sus asentamientos y zonas de influencia de los alrededores, un continuo de facto en términos de urbanización, el crecimiento económico, el empleo, el impacto ambiental, el transporte y la pertenencia cultural.
- lo largo de los próximos 25 años la mayor parte del crecimiento de las ciudades (por lo menos 90 por ciento) tendrá lugar en los países de bajos ingresos, algunos de los cuales son Estados frágiles plagados de conflictividad recurrente.^{iv} Más de 1,5 millones de personas viven en países afectados por la fragilidad del Estado y conflictos.^v Estados frágiles o violentos a menudo tienen las más altas tasas de urbanización, en parte debido a los movimientos masivos de población de las zonas rurales a los centros urbanos causados por conflictos. Esta proyección exige poner en marcha una gestión transparente y responsable de las finanzas públicas, en particular en proyectos de infraestructura, para minimizar las oportunidades de corrupción ayudando a su vez, para evitar los ciclos de violencia y la impunidad.

Factores clave que resumen la tendencia de los últimos 20 años

- El Programa de Hábitat (1996) aboga por un “entorno propicio” caracterizado por la descentralización de responsabilidades y recursos; participación de la sociedad civil; el uso de las asociaciones; y el fomento de la capacidad de los involucrados en la toma de decisiones y en la política de desarrollo urbano. En el párrafo 45, los Estados miembros se comprometen a alcanzar el objetivo de “permitir el liderazgo local, la promoción de un régimen democrático, el ejercicio de la autoridad pública y el uso de los recursos públicos en todas las instituciones públicas a todos los niveles, de manera que sea propicio para asegurar transparente, responsable, consecuente, justo, gobernanza eficaz y eficiente de los pueblos, ciudades y Áreas metropolitanas”. Han transcurrido casi 20 años, pero todavía en muchos contextos la falta de marcos jurídicos adecuados y la capacidad institucional y financiera ha impedido la gobernanza urbana eficaz.



- La importancia de una gobernanza eficaz ha aumentado la importancia de los debates mundiales, en particular la Declaración de Río + 20. “El futuro que queremos” documento reconoce en su artículo 76 que “la gobernanza efectiva a nivel local, subnacional, nacional, regional y mundial que representa las voces e intereses de todos es fundamental para avanzar en el desarrollo sostenible”, que subraya “la importancia de los vínculos entre problemas y desafíos clave y la necesidad de un enfoque sistemático a ellos a todos los niveles pertinentes “.
- Las ciudades ofrecen muchas oportunidades para fomentar el desarrollo sostenible, pero también plantean una serie de retos para equidad con diferentes niveles de acceso a la representación política y el poder, las oportunidades económicas, los servicios básicos o la seguridad. Estas situaciones a menudo degeneran en conflictos como el imperio de la ley y los sistemas de gestión son incapaces de hacer frente a la brecha de la desigualdad creciente. La competencia por el control de las ciudades y sus recursos marcan el paisaje de muchos estados frágiles, incapaces de proporcionar mecanismos institucionalizados para la solución política y que contiene a gran escala de la exclusión social, los conflictos y la inestabilidad, a menudo degenera en la radicalización.
- El ritmo acelerado de la urbanización llamada para el nuevo marco de gobierno para hacer frente a las nuevas formas urbanas - megaciudades, corredores urbanos, metrópoli, mejorar la gestión de las ciudades en particular en los países en desarrollo, y mejorar la colaboración urbano-rural. La nueva agenda urbana transformadora requiere para todos los interesados pertinentes, incluidas las mujeres y sus organizaciones, para encontrar un nuevo entendimiento y trabajar juntos de una manera más eficiente. Los ciudadanos necesitan respuestas rápidas y flexibles para hacer frente a los desafíos urbanos y para resolver las necesidades diarias. Consejo sin el ciudadano se ha convertido en casi imposible y muchos gobiernos locales ya están experimentando las experiencias innovadoras, presupuestos participativos, los comités de barrios, consejos de la juventud, soluciones eGovernance etc.
- Como los entornos urbanos y las interacciones son cada vez más complejo e interdependiente, la gobernanza eficaz requiere fuerte y liderazgo capaz del sector público, que tiene que ser responsable de garantizar el acceso de todos a mejores condiciones de vida, y para regular y defender el bien común. En muchas partes del mundo, la prestación informal de servicios básicos y la evasión fiscal producido por la economía informal siguen siendo una de las principales amenazas para el buen gobierno. Las finanzas municipales deben reconocer la importancia de los ingresos locales y la calidad y accesibilidad de los servicios básicos deben ser una responsabilidad pública. La corrupción local constituye una de las grandes lacras del mundo se urbaniza: el desvío de recursos del dominio público borra la creencia en los beneficios de vivir juntos. Permitir el acceso a la información y la prevención de conflictos de intereses son esenciales para mantener la confianza del público y la ciudadanía comprometida. Es igualmente importante para garantizar la transparencia y la rendición de cuentas en el sector privado, sobre todo entre aquellos que hacen negocios con el sector público. Por lo tanto, la rendición de cuentas y la transparencia son más que nunca en el centro de la gobernanza urbana para garantizar la confianza en él la capacidad del público para proteger el bien común y generar una mejor gestión de las finanzas públicas y la propiedad.

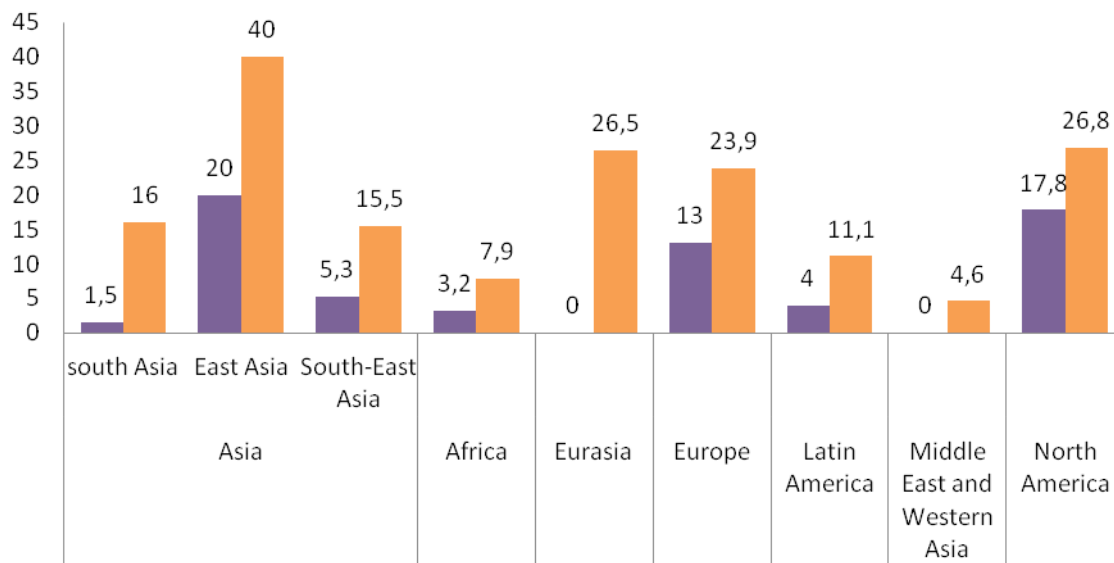


RESUMEN

Conocimiento

- Las ciudades necesitan para incluir más y más voces para responder a los desafíos de la gobernanza urbana. Gobernanza urbana eficaz requiere una relación más sofisticada, con responsabilidades claramente asignadas, una colaboración más fuerte entre los diferentes niveles de gobierno (gobernanza multinivel), y medios regulares y más creativos de la interacción con la sociedad civil.
- Interdependencia entre todas las esferas de los gobiernos es hoy más fuerte que nunca. Necesitamos una descentralización efectiva y los gobiernos locales más fuertes con los recursos adecuados, mecanismos transparentes, y el poder legal para responder a las necesidades de los ciudadanos. Sin embargo, muchos países se manifiesta una creciente brecha entre las responsabilidades y los recursos asignados a los gobiernos locales. Para mejorar la movilización de recursos locales, los gobiernos locales necesitan fortalecer sus capacidades para generar ingresos locales mientras se accede a la parte adecuada de los recursos nacionales a través de las transferencias previsibles y mecanismos de compensación.

Figura 1: Proporción del gasto local por región





Política.

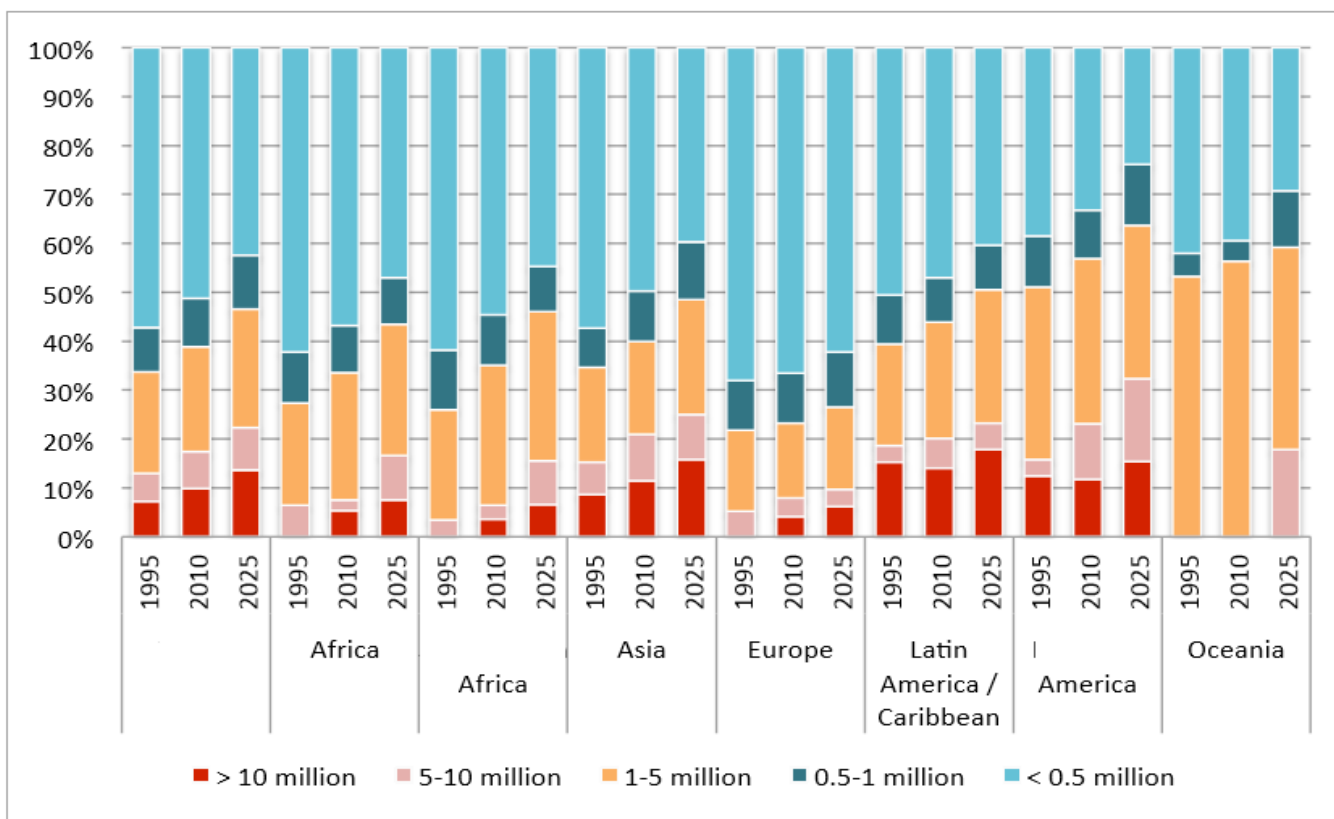
- Todavía se necesitan programas de creación de capacidad para fortalecer las capacidades de todos los actores locales de todo: las estructuras de organización, la gestión del presupuesto y de los activos, el aumento de la movilización de los recursos endógenos, la planificación urbana integrada, la prestación de servicios, incluido el cumplimiento de los marcos jurídicos, la promoción de los derechos
- Esto es particularmente relevante para las áreas metropolitanas donde la fragmentación provoca la pérdida de oportunidades para la eficiencia de prestación de servicios; efectos indirectos a través de límites jurisdiccionales; y desigualdades regionales de ingresos y nivel de servicio. Fomentar una cultura de cooperación debe ayudar a superar la gobernanza fragmentada a escala metropolitana, a reducir el impacto de los factores externos y promover una mayor inclusión, la eficiencia y la competitividad. Los mecanismos de coordinación están surgiendo: la cooperación intermunicipal, incentivos legales para que los organismos de cooperación, de planificación y desarrollo, acuerdos de participación en los gastos para la entrega-metro de ancho servicio, fondo de desarrollo metropolitano, acuerdo fiscal coordinada, la financiación de la piscina, la mejora de los vínculos entre los programas de los gobiernos nacionales y locales y políticas para garantizar la eficiencia y reducir el desequilibrio.
- supervisión del rendimiento, los presupuestos transparentes, gestión de activos pública adecuada, la información pública y el acceso a la información para los ciudadanos, así como la aceptación de las responsabilidades públicas y los errores son vitales para un liderazgo responsable. Mecanismos de rendición de cuentas mejoradas son cada central para el buen gobierno municipal y metropolitana. Los gobiernos locales y regionales están en una posición fuerte para capacitar a todos los habitantes a participar plenamente en la vida política, social, económica y cultural local, lo que ayudará a mejorar las desigualdades de direcciones, grupos marginados y personas vulnerables. Para que la garantía del acceso a la información es esencial para la participación de los ciudadanos. Además, para reforzar la confianza pública en las instituciones gubernamentales, las autoridades deben poner en marcha mecanismos de lucha contra la corrupción, de acuerdo con las normas internacionales aplicables.
- capacidades mejoradas de gobierno también se basan en la mejora de la recopilación de datos. El tratamiento y la difusión de datos e indicadores desagregados por sexo y edad necesita una revolución para incluir a base territorial (desagregación) para estar disponible para apoyar la planificación y el seguimiento del desarrollo urbano local.
- gobernanza urbana debe asegurarse de que la seguridad facilitando y desarrollo son parte del proceso de planificación. Significa esfuerzos deliberados en forjar acuerdos políticos de desarrollo (al igual que a nivel político nacional), potenciar la participación ciudadana, especialmente en áreas informales y vincularlos a las instituciones de la ciudad, facilitar la cohesión social y la creación de oportunidades de movilidad social y económica.
- Fragilidad en las ciudades no es sólo para los que se consideran en conflicto, pero los niveles de recaudación de la violencia armada y el crimen también debe ser considerado. La conjugación de la explosión de la urbanización descontrolada y las estructuras de gobierno débiles en muchas ciudades de los países frágiles pone gravemente su resiliencia, y la de los estados a los que pertenecen, en situación de riesgo. El papel de los gobiernos locales en situaciones post recuperación y post-conflicto está ahora enfatizó que el nivel principalmente para restaurar la confianza y la confianza.



También se necesita gobernanza urbana para garantizar la sostenibilidad y la capacidad de recuperación del medio ambiente, combatir el cambio climático, preservar los ecosistemas y la biodiversidad, y construir comunidades más locales que son más resistentes a las amenazas naturales y humanos. Nuevos procesos de gobernanza ajustados y re-escalados a escala del ecosistema debe ser promovida, así como la consideración de la infraestructura y servicios de los ecosistemas verdes como oportunidades para el desarrollo de ciudades.

Sin gobernanza urbana sonido, la ganancia a corto plazo del desarrollo económico seguirá objetivos de triunfo de la sostenibilidad del medio ambiente, sobre la que la sostenibilidad económica y social, en última instancia dependen.

Figura 2 - Porcentaje de población que vive en ciudades de tamaño de la ciudad y por región 1995, 2010, 2025 (estimado)



Source: UN urban prospectus, 2011

Compromiso

- En el contexto de los países de bajos ingresos con los sistemas informales a gran escala de la prestación de servicios, se necesita el apoyo adecuado para mejorar el acceso universal a los servicios básicos y reducir la pobreza y la exclusión en colaboración con la sociedad civil, sobre todo en los barrios marginados y barrios pobres en los países en desarrollo. El carácter informal grande del crecimiento urbano significa que los residentes están excluidos de la prestación pública de servicios, los mercados de trabajo formales, y la protección de la seguridad del Estado. Prestación informal de servicios básicos, como el agua o la electricidad, mantenga los riesgos para la salud, control de calidad, y son a veces más caro que el suministro municipal formal.

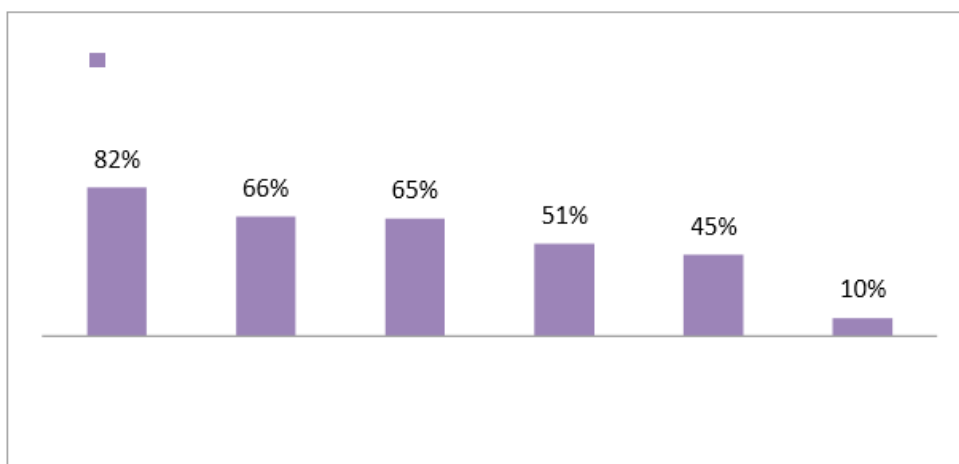


- Más profundamente, la marginación y la injusticia erosiona la legitimidad pública para proporcionar la igualdad de acceso a los servicios para todos los residentes urbanos. Además, se pone en peligro la sostenibilidad de las finanzas municipales como la recaudación de impuestos no está garantizada. El tamaño de la informalidad en las zonas urbanas (en términos de economías locales genera, el empleo, y en el espacio) y su complejidad con el sector formal es tal que no puede ser eludido más. Hay formas emergentes para mejorar la colaboración entre el sector informal y formal, apoyándose en las cooperativas y la sociedad civil organizada mediante la implementación de políticas locales incluido (vendedores ambulantes, recicladores, etc.). Los gobiernos locales deben contribuir a integrar el sector informal en el tejido urbano a través de la regulación, supervisar y específica de apoyo, incluyendo la co-producción de los servicios públicos.
- En un mundo cada vez más urbanizado, los gobiernos locales están asumiendo mayores responsabilidades para la gestión urbana y la prestación de servicios. Pero no pueden actuar solos. Hay una mayor necesidad de alianzas y la colaboración con las comunidades, el sector privado, la sociedad civil y organizaciones de mujeres, al igual que con los niveles central y otros de gobierno. Sin embargo, los gobiernos locales deben tener la facultad, sino también la responsabilidad de garantizar el acceso universal a los servicios y preservar los bienes públicos.
- Ciudades, debido a su tamaño compacto y contigüidad, ofrecen el mayor potencial para el desarrollo de instituciones inclusivas para la gestión de los conflictos políticos, crear espacios críticos para las formas institucionalizadas de debate político y la participación y facilitar nuevas formas de representación política a través de los actores de la sociedad civil, operando dentro de los mecanismos de gobernanza participativa.
- El acceso a la información, la participación pública y la transparencia son incentivos para que los diferentes actores involucrados en la toma de urbana. Un enfoque de abajo hacia arriba y la participación de las comunidades de base en la gestión de la ciudad y la formulación de políticas son importantes ya que trabajan y viven en la localidad y por lo tanto están en condiciones de contribuir a los proyectos locales.
- Sonido gobernanza urbana es sensible al género y requiere el empoderamiento de las mujeres en el liderazgo local y los asuntos públicos. A nivel mundial, las mujeres están subrepresentadas en posiciones extremadamente alcaldías e instituciones de gobierno local. En todas las regiones, el número es menor de 15% del número total mayor. Si bien se carece de datos en gran parte, existe la evidencia de que sí nos dice que cuando las mujeres están representadas en los puestos de toma de decisiones, las prioridades de las familias, las mujeres, y las minorías étnicas y raciales se escalan en marcha.
- Sonido gobernanza urbana también facilita la inclusión y participación de los jóvenes y las minorías. El uso de los medios sociales y el activismo juvenil urbana en el contexto de las reformas populares a menudo ha echado raíces en las zonas urbanas y enclaves subnacionales mejorar las políticas sociales, la participación ciudadana y rendición de cuentas en los barrios desfavorecidos donde incluso mecanismos formales (elecciones, controles y equilibrios institucionales) tienen fracasado en la misma área.
- A medida que el sector privado es ahora un actor esencial de la gobernanza urbana, asociaciones equilibradas tienen que ser implementadas para garantizar que el sector público todavía impulsa políticas locales. –Privadas y Populares-Asociaciones Público (PPPPS) están surgiendo para gestionar las dinámicas de poder dentro de dichas colaboraciones.



- Las administraciones públicas tienen que tomar en cuenta la proliferación emergente y constante de los medios de comunicación social y las tecnologías de gestión urbana inteligentes que pueden ser una oportunidad para promover la toma de la elección pública democrática.
- Las asociaciones gobiernos locales son socios clave en la promoción del diálogo entre los gobiernos locales y nacionales, el fortalecimiento de un enfoque de gobernanza multinivel, identificar y comunicar estrategias exitosas aplicadas en el ámbito local y el establecimiento de la cooperación horizontal entre los gobiernos locales y regionales a nivel nacional e internacional.

Figura 3: Empleo informal como porcentaje del total de los productos no agrícolas Empleo 2004-2010



Source: Women and Men in the Informal Economy: A Statistical Picture Second Edition, International Labour Office – Geneva: ILO, 2013

Factores clave para la acción

- Gente fuerte, capaz, hábiles y responsables en los gobiernos locales para fortalecer la gobernanza urbana - estructuras organizativas e institucionales adecuados, sistemas y procedimientos de financiación eficaces para mejorar la movilización de recursos públicos nacionales, promover la planificación urbana participativa estratégica y gestionar el desarrollo urbano sostenible.
- marco descentralizado eficaz para desbloquear la gobernanza urbana y regional, con la clara distribución de competencias, responsabilidades y recursos, lo que permite una mejor gobernanza multinivel y las relaciones de colaboración entre los diferentes niveles de gobierno, basado en el principio de subsidiariedad (“la prestación de servicios debe ser seguro lo más cerca posible a la gente, sin dejar de ser eficiente”).
- Mejorar de la gobernanza metropolitana y megaciudad -con efectiva coordinación metropolitana instituciones, instrumentos y mecanismos de financiamiento, basado en el consenso político entre los gobiernos locales, para reducir la fragmentación metropolitana y el impacto de las externalidades negativas, apoyar el desarrollo metropolitano, planificación y servicios flexibles y entrega de infraestructura a lo largo la extensión total del territorio, así como la articulación con los programas y políticas de los gobiernos nacionales.



- Fortalecer la gobernabilidad de la ciudad de intermedio, el desarrollo regional de crianza y rural-urbana encadenamientos acuerdos de gobernanza y políticas innovadoras objetivo de fortalecer el papel de las ciudades de tamaño mediano como centros regionales, desarrollar estrategias y planes regionales integrados, mejorar la complementariedad entre ciudades y pueblos a nivel subnacional a través de mecanismos de coordinación y colaboración entre los gobiernos locales y regionales.
- Políticas mejoradas de apoyo a asociaciones más amplias en materia de gobierno local, incluyendo la co-producción de bienes y servicios públicos, la participación del sector privado y las comunidades locales, integrar el sector informal en el tejido urbano y colectivamente llenar los vacíos institucionales y de recursos
- Enfoques Territoriales - mecanismos de gobernanza para los territorios macro-regionales y regionales a través de apoyo a las ciudades de tamaño medio y colaboración urbano-rural: el desarrollo de estrategias y planes, mecanismos de coordinación entre los gobiernos locales.
- Uso de tecnologías inteligentes para la gestión pública innovadora, la participación y la rendición de cuentas reducen los impactos ambientales urbanos, mejores datos desagregados a nivel local para apoyar la planificación y el seguimiento del desarrollo urbano local y fomentar la participación ciudadana y rendición de cuentas. Liderazgo y género gobierno local receptivo de Mujeres, teniendo en cuenta las necesidades específicas de las mujeres y hombres y el fomento de la igualdad de participación en la toma de decisiones a nivel local y de formulación de políticas para la gobernanza más inclusivo, equilibrado y dinámico.
- Ciudad participativa en la toma de decisiones y la ciudadanía activa a través de plataformas involucrar a los jóvenes, las mujeres, las minorías, las comunidades y todos los ciudadanos, el diálogo continuo y estructurado, consultas significativas y otras formas de compromisos constructivos entre las instituciones locales y los actores no estatales para garantizar a largo plazo la potenciación la inclusión de todos en el proceso de toma de decisiones de la ciudad.
- Ciudades como modelos para la mejora de las relaciones Estado-sociedad en los Estados frágiles - esfuerzos para fomentar las relaciones Estado-sociedad constructivas, comunidades seguras y justas, mercados inclusivos, la provisión de servicios básicos, y la generación de ingresos sostenibles.
- La cooperación de ciudad a ciudad como una modalidad de intercambio peer-to-peer de colaboración y entre ciudades, personal administrativo y los líderes electos para el desarrollo de la capacidad, sobre la base de norte-sur y la cooperación Sur-Sur y el apoyo de las asociaciones de gobiernos locales.
- La Nueva Agenda Urbana no funcionará a menos que “todas las partes interesadas, bajo un fuerte liderazgo del gobierno local, se unirá sus fuerzas y establecer estructuras permanentes de diálogo para asegurarse de que las ciudades son lugares de oportunidad para todos”.



La traducción al español de este documento se ha realizado con el apoyo de la Federación de Mujeres Municipalistas de América Latina y el Caribe (FEMUN LAC), Magdalena García Hernández de la Evaluación Multisectorial Inicial Rápida (MIRA), y de Mujeres Iberoamericanas en Red por la Igualdad Presupuestal entre Mujeres y Hombres, miembros de Huairou Commission: Women, Homes and Community.